

Oseias 07

1 [καὶ ἀποκαλυφθήσεται](#) ἡ [ἀδικία](#)

1 E será exposta a injustiça

[Ἐφραὶμ καὶ](#) ἡ [κακία](#) [Σαμαρείας](#),
de Efraim e a maldade de Samaria,

[ὅτι εἰργάσαντο](#) ψευδῇ [καὶ κλέπτης](#)
que praticaram falsidade, e ladrão

[πρὸς](#) αὐτὸν [εἰσελεύσεται](#),
a ele entrará,

ἐκδιδύσκων [ληστής ἐν](#) τῇ [ὁδῷ](#)
que ataca salteador no caminho

αὐτοῦ, 2 [ὅπως](#) συνάδωσιν [ὥς](#)
dele; 2 [para que cantem como](#)

ᾄδοντες τῇ [καρδίᾳ](#) αὐτῶν. [πάσας](#) τὰς
[cantor](#) no coração deles, todas as

[κακίας](#) αὐτῶν [ἐμνήσθην](#) [νῦν](#)
maldades deles me lembro; agora

ἐκύκλωσαν αὐτοὺς τὰ διαβούλια
cercam a eles as maquinações

αὐτῶν, [ἀπέναντι](#) τοῦ [προσώπου](#) μου
deles; diante da face minha

[ἐγένοντο](#). 3 [ἐν](#) ταῖς [κακίαις](#) αὐτῶν
estão. 3 Com as maldades deles

εὐφραναν [βασίλεις καὶ ἐν](#) τοῖς
alegram rei, e com as

ψεύδεσιν αὐτῶν [ἄρχοντας](#) 4 [πάντες](#)
mentiras deles principais. 4 Todos

μοιχεύοντες, [ὥς κλίβανος](#)
adúlteros, como forno

[καιόμενος εἰς](#) πέψιν κατακαύματος
aceso a assar que queima

[ἀπὸ](#) τῆς [φλογός](#), [ἀπὸ](#) φυράσεως
da chama, de que amassou

στέατος ἕως τοῦ ζυμωθῆναι αὐτό. 5
gordura, até do levedar a ela. 5

αἱ ἡμέραι τῶν βασιλέων ὑμῶν,
Os dias dos reis vossos,

ἤρξαντο οἱ ἄρχοντες θυμοῦσθαι
iniciaram os principais se inflamar

ἐξ οἴνου, ἐξέτεινε τὴν χεῖρα αὐτοῦ
de vinho; estendeu a mão dele

μετὰ λοιμῶν 6 διότι
com pestilentos. 6 Porque,

ἀνεκαύθησαν ὥς κλίβανος αἱ
acenderam como forno os

καρδία αὐτῶν, ἐν τῷ καταράσσειν
corações deles, no se irar

αὐτούς, ὅλην τὴν νύκτα ὕπνου
a eles toda a noite de sono

Ἐφραιμ ἐνεπλήσθη, πρωῖ ἐγενήθη
Efraim se enche, manhã se torna

ἀνεκαύθη ὥς πυρὸς φέγγος. 7
é ardido como fogo flamejante. 7

πάντες ἐθερμάνθησαν ὥς
Todos são esquentados como

κλίβανος καὶ κατέφαγον τοὺς κριτὰς
forno, e consomem os juizes

αὐτῶν πάντες οἱ βασιλεῖς αὐτῶν
deles; todos os reis deles

ἔπεσαν, οὐκ ἦν ἐν αὐτοῖς ὁ
caíram, não há entre eles o

ἐπικαλούμενος πρὸς με. 8 Ἐφραιμ
que invoque a mim. 8 Efraim

ἐν τοῖς λαοῖς αὐτοῦ συνεμίγνυτο,
entre os povos dele se misturam;

Ἐφραὶμ ἐγένετο ἐγκρυφίας οὐ

Efraim se tornou bolo não

μεταστρεφόμενος. 9 κατέφαγον

foi virado. 9 Comeram

ἀλλότριοι τὴν ἰσχὺν αὐτοῦ, αὐτὸς
estrangeiros a força dele, ele

δὲ οὐκ ἔγνω καὶ πολιαὶ
mas não sabe; e cabelos brancos

ἐξήνθησαν αὐτῷ, καὶ αὐτὸς οὐκ
floresceram a ele, e ele não

ἔγνω. 10 καὶ ταπεινωθήσεται ἡ
sabe. 10 E será humilhada a

ὑβρις Ἰσραὴλ εἰς πρόσωπον
soberba de Israel a face

αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐπέστρεψαν πρὸς
dele; e não voltaram para

Κύριον τὸν Θεὸν αὐτῶν καὶ οὐκ
Senhor o Deus deles, e não

ἐξεζήτησαν αὐτὸν ἐν πᾶσι τούτοις.
buscaram a ele em todas essas.

11 καὶ ἦν Ἐφραὶμ ὥς περιστερὰ
11 E era Efraim como pomba

ἄνους οὐχ ἔχουσα καρδίαν
ingênua, não tem coração;

Αἴγυπτον ἐπεκαλεῖτο καὶ εἰς
ao Egito invocava, e a

Ἀσσυρίους ἐπορεύθησαν. 12 καθὼς
assírios se conduziram. 12 Como

ὅν πορεύονται, ἐπιβαλῶ ἐπ'
que forem, estenderei sobre

αὐτοὺς τὸ δίκτυόν μου καθὼς τὰ
eles a rede minha, como as

πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατάξω

aves do céu descerei

αὐτούς, παιδεύσω αὐτοὺς ἐν τῇ ἀκοῇ
a eles; castigarei a eles, no ouvir

τῆς θλίψεως αὐτῶν. 13 οὐαὶ αὐτοῖς,
da aflição deles. 13 Ai deles,

ὅτι ἀπεπήδησαν ἀπ' ἐμοῦ
porque fugiram de mim;

δείλαιοί εἰσιν, ὅτι ἡσέβησαν
miseráveis são, porque foram ímpios

εἰς ἐμέ ἐγὼ δὲ ἐλυτρώσαμην
contra mim; eu mas redimiria

αὐτούς, αὐτοὶ δὲ κατελάλησαν κατ'
a eles, eles mas disseram contra

ἐμοῦ ψευδῇ. 14 καὶ οὐκ ἐβόησαν
mim mentiras. 14 E não clamaram

πρός με αἱ καρδία αὐτῶν, ἀλλ' ἦ
a mim os corações deles, mas que

ὠλόλυζον ἐν ταῖς κοίταις αὐτῶν ἐπὶ
uivam nas camas deles por

σίτῳ καὶ οἴνῳ κατετέμνοντο.

trigo e ao vinho se cortam.

ἐπαιδεύθησαν ἐν ἐμοί, 15

Foram castigados em mim. 15

κἀγὼ κατίσχυσα τοὺς

Também eu reforcei os

βραχίονας αὐτῶν, καὶ εἰς ἐμέ

braços deles, e contra mim

ἐλογίσαντο πονηρά. 16

pensam mal. 16

ἀπεστράφησαν εἰς οὐδέν, ἐγένοντο

Voltaram-se ao nada, fizeram-se

ὥς τόξον ἐντεταμένον πесоῦνται
como arco esticado; cairão

ἐν ρομφαία οἱ ἄρχοντες αὐτῶν δι’
à espada os principais deles, por

ἀπαιδευσίαν γλώσσης αὐτῶν οὗτος ὁ
estupidez da língua deles; esta a

φauλισμὸς αὐτῶν ἐν γῇ
mesquinharia deles na terra

Αἰγύπτῳ.

ao Egito.

